

INFORMAZIONI PERSONALI

Claudia Buonaiuto


 [Redacted]

 [Redacted]  [Redacted]

 [Redacted]

[Redacted]

POSIZIONE DESIDERATA

Profilo ENG01:

Esperto nella costruzione di prove per l'accertamento linguistico delle competenze di *reading* e *listening* per la lingua inglese per i livelli B1 e B2 del CEFR

REQUISITI DI PARTECIPAZIONE
IN POSSESSO:

- **Laurea in Lingue e Letterature straniere (vecchio ordinamento);**
- **Esperienza di 10 anni nell'insegnamento dell'inglese come lingua straniera di livello B1 e B2 nella scuola secondaria di secondo grado/ Esperienza di 7 anni nell'insegnamento della lingua inglese di livello C1 nell'università;**
- **Esperienza decennale nell'elaborazione e somministrazione di prove e test per l'inglese su piattaforme didattiche per la scuola e l'università, ed elaborazione di stimoli e task per l'INVALSI.**

ESPERIENZA
PROFESSIONALE
e di RICERCA

2024-2025

Assegnista di Ricerca

INVALSI

"Studio e Approfondimento sulle Prove Invalsi di Inglese e sui relativi strumenti utilizzati per la valutazione della comprensione di ascolto e lettura", due annualità (Determinazione n. 124/2023)

- Studio e approfondimento delle tematiche oggetto dell'assegno ed in particolare del progetto di ricerca "*Vocabulary*" con il team di inglese, sull'analisi e lo studio delle *wordlist* dei libri di testo scolastici del grado 5 in uso in Italia ;
- Partecipazione alla formazione interna "Test developers INVALSI. Come produrre Stimoli", 23 febbraio 2024;
- Partecipazione alla formazione interna per autori di "Tasks dagli Stimoli", 17

- maggio 2024;
- Produzione di stimoli e tasks per le prove di grado 5, ammessi nella prova del pre-test: 1) *Wildlife*, 2) *Picnics are the best!*, 3) *If I Built a House* per Reading tests al computer;
 - Costruzione di *Tasks* dagli stimoli di Listening e Reading (1) *Summer in a Mountain*_Listening, e 2) *Wildlife*, 3) *Picnics are the Best!*;
 - Compilazione delle schede per l'elaborazione dei Tasks con possibili modifiche in adeguamento alla modalità computer-based;
 - Elaborazione delle "Istruzioni" per le prove di grado 5 su come guidare gli studenti all'uso della piattaforma Tao per svolgere le prove di reading e listening di inglese;
 - Partecipazione alla seconda edizione di "Dentro le Prove Invalsi: metodologie per la costruzione di una prova standardizzata" (27-28 novembre 2024 in Istituto). Laboratorio di costruzione delle prove e riflessioni sul processo di costruzione delle prove;
 - Partecipazione al progetto "Osservazioni pretest CBT V primaria", con l'osservazione dello svolgimento della prova CBT di grado 5;
 - Missione presso la University of Bedford, UK, presentazione di un poster dal titolo "*Building on the English Vocabulary Profile to List Words in the Italian Grade 5 Pupils' Lexical Repertoire*" alla conferenza annuale della UKAlta (Association for Language Testing and Assessment) e CRELLA (Centre for Research in English Language Learning and Assessment), 22-24 novembre 2024;
 - Missione presso la University of the Arctic, Tromsø, Norvegia, presentazione di un poster dal titolo "*What Vocabulary for Italian EFL Young Learners? An Analysis of the Wordlists of 5th grade Primary School Textbooks*" al convegno internazionale di EuroSLA – European Association of Second Language Acquisition, 25-28 giugno 2025;
 - Pubblicazione di "A Wordlist for Italian Young English as Foreign Language Learners: a Reference Tool for Language Assessment and Teaching in 5th-grade Primary School" nei *Working Paper INVALSI*;
 - Collaborazione alla stesura di un articolo scientifico "*What Vocabulary for Italian EFL Young Learners? An Analysis of the Wordlists of 5th grade Primary School Textbooks*", in via di pubblicazione.

Attività Ricercatrice per l'approfondimento della costruzione dei test INVALSI

2013-2023 **Docente a tempo indeterminato di Lingua e Civiltà Inglese (A-24) – vincitrice di concorso D.D.G. n. 82 del 2012 scuola secondaria di secondo grado**

Iitcg V. Pareto in Pozzuoli (Napoli), <https://www.iitcgpareto.com/>

- Insegnante di Lingua e Civiltà Inglese (B1-B2 CEFR e Business English);

- Lezioni; attività laboratoriali per corsi PON e FIS;
- Strutturazione test originali e correzioni su piattaforme didattiche Zanichelli, bSmart, Pearson, GForm;
- Commissario per Esami finali di Stato;
- Preparazione classi V per Prove Invalsi; assistenza Prove Invalsi;
- Docente e Tutor in corsi per certificazioni Oxford Trinity livello B1-B2; Tutor per attività di formazione all'estero Torquay International School, UK (PON); Certificazione C1 presso Torquay Intl School, UK;
- Borsa di studio Erasmus+ KA1 Germania, Progetto E.C.H.O.E.S. con corso strutturato di lingua inglese;
- Formazione e corsi di aggiornamento Cambridge Days, Pearson, Fiera Didacta INDIRE, Oxford, Heritage, Zanichelli, Dea.

Attività Insegnamento di Inglese B1-B2 nella Scuola Secondaria di Secondo Grado

2005-2012

Docente a contratto di Lingua Inglese e Traduzione (SSD: L/LIN12)

Università degli Studi di Napoli L'Orientale, Napoli, Italia

- Docente del 3° anno nel Corso di Laurea triennale in Lingue culture e istituzioni del Mediterraneo, livello C1 d'insegnamento dell'inglese;
- Sperimentazione attraverso il sistema di didattica partecipativa on-line "Wiki"; utilizzo di strumenti multimediali nell'insegnamento della lingua e cultura inglese;
- Esami di valutazione sia scritti che orali con elaborazione originale di test del tipo Cambridge First/Advanced;
- Membro delle commissioni di esami finali; relatrice di tesi di laurea; correlatrice di tesi di laurea triennale e specialistica;
- Tutorato.

Attività Insegnamento di Inglese C1 di livello universitario

2010-2011 **Assegnista di Ricerca (SSD: L/LIN12)**

Università degli studi di Napoli Parthenope, Napoli, Italia

- Assegnista di Ricerca nel progetto "Learning Languages by Multimedia Center (LMC)" (Legge Regionale 13/04) attestato dal Label Europeo delle lingue 2011;
- Titolo della ricerca "Il portale web. Luogo d'incontro per la multiculturalità e l'interdisciplinarietà" nel progetto di promozione e valorizzazione delle Università della Campania attraverso il potenziamento del Centro Linguistico d'Ateneo;
- Ricerca di risorse per la didattica della lingua Inglese in senso multiculturale e interdisciplinare;
- Ideazione e organizzazione del portale web del Centro Linguistico di Ateneo;
- Coadiuvante del progetto sull'offerta di e-learning per la lingua inglese del CLA;
- Pubblicazione del risultato della ricerca.

Attività Ricercatrice per la didattica della lingua inglese del Centro Linguistico d'Ateneo

2007-2008 **Docente a contratto delle Civiltà Straniere**

S.S.I.S., Università dell'Aquila.

- Formazione di livello universitario per docenti delle scuole superiori di primo e secondo grado nel corso Speciale Abilitante D.M. 85. Corso dal titolo "Didattica delle Culture";
- Esami di valutazione e tutorato.

Attività Docente esperto di Didattica della Lingua e Cultura Inglese

ISTRUZIONE E FORMAZIONE / BORSE DI STUDIO

2002-2005 Dottorato di Ricerca in Letterature Culture e Storie di Lingua Inglese con Borsa di Studio triennale

Università degli studi di Napoli L'Orientale, Napoli, Italia

- Materie caratterizzanti: Letteratura, storia e cultura inglese, Letteratura dei Caraibi in inglese, Letteratura statunitense, Studi Postcoloniali, Studi di Genere, Studi Culturali;
- Partecipazione a progetti di ricerca nazionali (Ricerca del Dipartimento di Studi letterari e Linguistici dell'occidente; COFIN-MIUR; POR) ed internazionali (A.the.n.a, Utrecht, NL);
- Assistente editoriale della rivista "Anglistica" n.2-1, anno 2002/03;
- Membro dell'Associazione Italiana Anglisti e Membro dell'Associazione italiani di studi delle culture e letterature di lingua inglese;
- Pubblicazioni, di cui una monografia "*L'archivio nero. Un'altra cultura inglese e americana*", Roma, Aracne, 2012;
- Presentazioni a convegni nazionali e internazionali;
- Insegnamento; esami scritti ed orali;
- Tesi e relativa discussione.

2000-2001 Master in Studi Culturali (180 CFU) con Borsa di studio di Perfezionamento all'estero dell'Università di Napoli "L'Orientale"

University of East London, London, UK

- Materie caratterizzanti: Cultural Studies, Media Studies, Refugee Studies. Ricerca e metodologia;
- Presentazioni a seminari e stesura di articoli (*presentations and essays*);
- Tesi (*Dissertation*) e relativa discussione.

1994-1999 Laurea in Lingue e Letterature Straniere con votazione di 110/110 e lode

Università degli studi di Napoli L'Orientale, Napoli, Italia

- Materie caratterizzanti: Letteratura, storia e cultura inglese I-II-III-IV, Letteratura Spagnola, Storia moderna, Letteratura Italiana, Glottologia, Linguistica inglese, Filologia germanica e romanza.
- Tesi e relativa discussione di Lingua e Cultura Inglese;
- Borsa di studio del Progetto Erasmus nel settore di Lingua Inglese presso Universidad de La Laguna, Spagna (1998).

PUBBLICAZIONI

- Bob Ostertag. (2025) *Musica Politica Gente e Macchine. Creative Life*. Colibrì Edizioni, ISBN-10. 8897206921 (Traduzione)
- BUONAIUTO C. (2025) "A Wordlist for Italian Young English as Foreign Language Learners: a Reference Tool for Language Assessment and Teaching in 5th-grade Primary School". Working Papers INVALSI. ISSN: 26115719
- BUONAIUTO C. (2014) "Il portale web: luogo d'incontro per la multiculturalità e

l'interdisciplinarietà" in Formisano V., La Ragione C., *La multimedialità e l'apprendimento delle lingue / Learning Languages by Multimedia Centres*. ROMA: Aracne Editrice, ISBN 10: 8854870307 - ISBN 13: 9788854870307

- BUONAIUTO C. (2012). *L'archivio nero. Un'altra storia e cultura inglese e americana*. Roma: Aracne Editrice, ISBN: 9788854853300
- BUONAIUTO C., Laforest Marie-Hélène (2011). "Spelling out Exclusion in Southern Italy". *Deconstructing Europe: Postcolonial Perspectives*. LONDON: Routledge, ISBN/ISSN: 978-0-415-69004-1
- BUONAIUTO C. (2010). "Everything is Now by Michelle Cliff". *ANGLISTICA AIONAN INTERDISCIPLINARY JOURNAL*, vol. 14 1; ISSN: 2035-8504
- BUONAIUTO C. (2007). "The Centre George Pompidou by Rossellini". *DOCS.PT*, vol. 06, ISSN: 1646-4710 (Traduzione)
- BUONAIUTO C., Marco Ottaiano (a cura di) (2007). *Canto chicano. La canzone chicana della protesta*. Napoli: Marotta&Cafiero editori, ISBN: 9788888234557 (Traduzione)
- BUONAIUTO C. (2006). "Fisica e Chimica (di Jackie Kay)". *Questi occhi non sono per piangere*. NAPOLI: Liguori Editore, ISBN/ISSN: 978-88-207-4015-3 (Traduzione)
- BUONAIUTO C., Cariello Marta (2005). "A Western/Eastern Map of London". *Cross-cultural encounters: Literary perspectives*. ROMA: Officina edizioni, ISBN/ISSN: 8887570914
- BUONAIUTO C. (2005). "Come potrà finire tutto questo?" in *Tra imperi vecchi e nuovi, la domanda*, di Silvana Carotenuto. *Leggere e scrivere per cambiare il mondo. Donne, letteratura e politica*. Ferrara, 3 marzo - 7 aprile 2004, Luciana Tufani editrice (FERRARA), ISBN/ISSN: 88-86780-55-9
- BUONAIUTO C. (2004). "Archival Sounds: Caryl Phillips' Atlantic Story". *ANNALI. ISTITUTO UNIVERSITARIO ORIENTALE. ANGLISTICA*, vol. 1-2; ISSN: - 7 - 1125-1077
- BUONAIUTO C. (2004). "Spaccati di vita ad Haiti. Recensione di Foreign Shores di M-H. Laforest". *LEGGENDARIA*, vol. 45; ISSN: 1825-523X
- BUONAIUTO C. (2004). "Nurrudin Farah and Postcolonial Writing". *Step Across This Line. Come si interroga il testo postcoloniale*. VENEZIA: Cafoscarina editrice, ISBN/ISSN: 88-7543-041-1
- BUONAIUTO C. (2003). "Monstrous Bodies: Sycorax, or the Feminine Grotesque". *ANNALI. ISTITUTO UNIVERSITARIO ORIENTALE. ANGLISTICA*, vol. 6, n2/7, n1; ISSN: 1125-107

COMPETENZE PERSONALI

Lingua madre Italiana

Altre lingue

	COMPRENSIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
Inglese	C1	C1	C1	C1	C1
	• CAE C1 CEFR LEVEL – Cambridge ESL, British School (IT), May 2023 • Advanced C1 CEFR Level – Torquay International School (UK) May 2019				
Spagnolo	C1	C1	C1	C1	B2

Livelli: A1/A2: Utente base - B1/B2: Utente intermedio - C1/C2: Utente avanzato
[Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue](#)

Competenze comunicative

- Possiedo ottime competenze comunicative acquisite durante la mia esperienza di docente.

Competenze organizzative

- Ottime competenze progettuali e di ricerca sviluppate nei diversi gruppi di ricercatori, esperti ed educatori presso le Università italiane e straniere. Ottime competenze di strutturazione di attività di insegnamento e in particolare di test di valutazione delle competenze nella lingua straniera.

Competenze professionali

- Eccellente competenza nella lingua inglese iniziata dal 4th grade negli Stati Uniti e proseguita attraverso lo studio al Liceo Linguistico, alla Laurea in Lingua Inglese, Dottorato di Ricerca in Lingua e Cultura Inglese in Italia, Master nel Regno Unito, e infine nell'insegnamento della Lingua Inglese nell'università e nella scuola italiana.

Competenze digitali

AUTOVALUTAZIONE				
Elaborazione delle informazioni	Comunicazione	Creazione di Contenuti	Sicurezza	Risoluzione di problemi
Utente avanzato	Utente avanzato	Utente intermedio	Utente intermedio	Utente avanzato

Livelli: Utente base - Utente intermedio - Utente avanzato
[Competenze digitali - Scheda per l'autovalutazione](#)

- Buona padronanza degli strumenti della suite per ufficio (elaboratore di testi, foglio elettronico, software di presentazione); buona padronanza di GSuite per l'insegnamento digitale
- Buona padronanza dei programmi per l'elaborazione digitale delle immagini, acquisita come fotografa a livello amatoriale

Altre competenze

- Giardinaggio, cucina.

Patente di guida

B

Dati personali

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali".

Pozzuoli, 25/09/2025

In Fede

